



Programme Choisir son école publique (PSC) pour 2016-2017

Courrier d'offre de transfert aux élèves dont l'établissement d'origine est classé parmi ceux où le danger subsiste (PDS)

Octobre 2016

«PARENT_FNAME» «PARENT_LNAME»
 Parent / tuteur de : «STUDENT_FNAME» «STUDENT_LNAME»
 «HOME_ADDRESS» «STREET_ADDRESS» «APT»
 «CITY», «STATE» «ZIP»

Identifiant de l'élève : «OSIS»
Grade de l'élève :
 «GRADE»
École actuelle :
 «SENDING_DBN»

Madame, Monsieur,

Vous avez récemment fait une demande de transfert à cause d'une situation de danger qui subsiste dans l'établissement scolaire (PDS) où est inscrit votre fils/fille. Votre enfant a eu l'offre de transfert en raison de la situation de PDS dans l'établissement ci-dessous indiqué. Les offres de transfert sont décidées par tirage au sort en fonction de places disponibles dans les établissements scolaires. **Ce sera la seule offre de transfert qui vous sera faite via le programme PDS.**

Veillez lire attentivement les informations suivantes pour comprendre les options qui sont à votre portée :

Accepter ou refuser	<ul style="list-style-type: none"> Pour accepter cette offre de transfert, amenez votre enfant à l'établissement qui lui offre le transfert avant Le vendredi 28 octobre 2016 . Veillez apporter ce courrier avec vous. Pour refuser cette offre de transfert, vous n'avez rien d'autre à faire. Votre enfant restera inscrit(e) dans son établissement scolaire actuel. Note : Cette offre de transfert pour raison de PDS n'est plus valable après Le vendredi 28 octobre 2016, date après laquelle votre enfant restera pour l'année scolaire 2016-17 dans l'établissement qu'il fréquente.
Vous avez des questions ?	<ul style="list-style-type: none"> Pour en savoir plus, visitez www.nyc.gov/schools/PSC, ou contactez le Bureau d'Inscription Scolaire (OSE) au 718-935-2439.

Établissement scolaire d'accueil suite au transfert : «TRANSFER_OFFER_NAME»

Matricule *DBN* de l'établissement scolaire

d'accueil suite au transfert : «TRANSFER_OFFER_DBN»

Téléphone : «TRANSFER_OFFER_PHONE»

Adresse de l'école : «TRANSFER_OFFER_ADDRESS»

«TRANSFER_OFFER_CITY», NY «TRANSFER_OFFER_ZIP»

Droit à la prise en charge du transport entre l'établissement scolaire et le domicile de l'élève : PRIÈRE

DE CONFIRMER LES DISPOSITIFS DE TRANSPORT AVEC L'ÉTABLISSEMENT D'ACCUEIL.

Programme Choisir son école publique (PSC) pour 2016-2017

Courrier d'offre de transfert aux élèves dont l'établissement d'origine est classé parmi ceux où le danger subsiste (PDS)

--- FOR OFFICE USE ONLY ---

--- RÉSERVÉ À L'USAGE DE L'ADMINISTRATION---

School Personnel Instructions

The above student has received a transfer under the No Child Left Behind (NCLB) Public School Choice (PSC) program for schools designated as Persistently Dangerous (PDS). Upon presentation of this letter by the parent or guardian, the student should be welcomed and registered at your school. Please call the Office of Student Enrollment at 718-935-2439 with any questions or email at nclb_PSC@schools.nyc.gov.

1. Register the student in ATS using the "Reason for Admission" code "ND".

Enter transportation:

- a. Yellow bus: Refer to OPT 199 Application under "routed stops" to see the bus stop number for the student and enter that number in the student's ATS record with variance code N2003. For technical assistance, please contact your Transportation Liaison.
- b. Metro Card: Issue the Metro Card and enter the serial number in the student's ATS record along with variance number N2003.

IEP mandated busing: please contact the Division of Special Education to confirm transportation.

To obtain a translated copy of the instructions, please visit the website below.	নির্দেশাবলির অনুলিপি কপি সংগ্রহের জন্য, দয়া করে আমাদের ওয়েবসাইট দেখুন।	Pour vous procurer une traduction des instructions, merci de visiter le site web indiqué ci-dessous.	만내문의 번역본이 필요하시면 다음 웹사이트를 참고하십시오.	Para obtener un ejemplar de las instrucciones traducidas, por favor ingrese al sitio web que figura abajo.
الحصول على نسخة مترجمة من الإرشادات، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	如果您需要翻譯成中文的說明，請點擊下面的網址。	Pou jwenn yon kopi ekaplikasyon yo nan diferan lang, ale nan sitwèb gi ba a.	Перевод инструкций находится на указанном ниже вебсайте.	یادداشت کی ترجمہ شدہ نظر حاصل کرنے کے لیے براہ کرم ذیلی ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔
www.nyc.gov/schools/PSC				